

REDNI BROJ: 96

TITULA, IME I PREZIME NASTAVNIKA: dr.sc. Lelija Sočanac, red. prof.

NAZIV USTANOVE U KOJOJ JE ZAPOSLEN: Pravni fakultet Sveučilišta u Zagrebu

NAZIV PREDMETA KOJI IZVODI NA OVOM DOKTORSKOM STUDIJU:

Kontakt: lelija.socanac@pravo.hr

ŽIVOTOPIS

- Predstojnica Katedre za strane jezike, koordinatorica Centra za jezike i pravo, na Pravnom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu,
- 1980. diplomirala na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu (profesor engleskog i talijanskog jezika),
- 1985. diplomirala na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu (smjer bibliotekarstvo),
- 1988. stekla je titulu mr. sc. na Sveučilištu u Zagrebu iz znanstvenog područja američke književnosti,
- 2001. stekla je doktorat znanosti na Sveučilištu u Zagrebu iz znanstvenog područja lingvistike,
- od 1980-81 radila je na Klasičnoj gimnaziji u Zagrebu (profesorica engleskog jezika),
- od 1981-89 radila je u Nacionalnoj i sveučilišnoj knjižnici u Zagrebu,
- od 1985-90 radila je na Filozofskom fakultetu u Zagrebu, kao voditeljica knjižnice Odjela za anglistiku,
- od 1990-2006 radila je u Hrvatskoj akademiji znanosti i umjetnosti,
- od 2006 do danas radi na Pravnom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu,
- u svojstvu gosta predavač radila je na Sveučilištu u Helsinkiju (2016), Riga Graduate School of Law (2013) te Sveučilištu u Zadru (2009-2013).

DATUM ZADNJEG IZBORA U ZNANSTVENO-NASTAVNO ILI UMJETNIČKO-NASTAVNO ZVANJE: 13. lipnja 2017.

POPIS IZABRANIH OBJAVLJENIH RADOVA KOJI GA KVALIFICIRAJU ZA IZVOĐENJE PROGRAMA, ODNOSNO KOJI SU RELEVANTNI ZA PODRUČJE DOKTORSKOG PROGRAMA

Sočanac, L.; Goddard, C.; Kremer, L. (eds.) (2009). *Curriculum, Multilingualism and the Law* .- Zagreb : Nakladni zavod Globus .- (Language and Law Series). 495 str. ISBN 978-953-167-227-6.

Kremer, L; Sočanac, L.(2009), Curriculum Development and the Language Needs of Lawyers. U: Curriculum, Multilingualism and the Law/ed. Lelija Sočanac .- Zagreb : Nakladni zavod Globus.- (Language and Law), 233-245 ISBN 978-953-167-227-6.

Sočanac, L. (2010), Linguistic Transference in Croatian Law Articles, in: Legal Discourse across Languages and Cultures. In: Gotti, Maurizio; Williams, Christopher (eds) *Legal Discourse across Languages and Cultures* .- Bern; Berlin; Bruxelles; Frankfurt; New York; Oxford; Wien: Peter Lang, 109-131.- (Linguistic Insights: Studies in Language and Communication) ISBN 978-3-0343-0425-2.

Sočanac, L. (2011), Translation Ambiguities in International Arbitration: Arbitration Agreement between Croatia and Slovenia, *Lapland Law Review*, vol 1, no. 1, (Special issue: Law and Language in Partnership and Conflict/ed. Tarja Salmi-Tolonen; Iris Tukainen, Richard Foley), p. 190-205. ISSN 2242-3206.

Sočanac, L. (ur). (2013). *Lingvistički i pravni aspekti višejezičnosti* .- Zagreb: Nakladni zavod Globus.- 371 str. ISBN 978-953-167-269-6.

Sočanac, L. (2013), Jezična politika u Hrvatskoj u dijakronijskoj perspektivi. *Lingvistički i pravni aspekti višejezičnosti*.- Zagreb: Nakladni zavod Globus.- str. 17-53. ISBN 978-953-167-269-6.

Sočanac, L. (2013), Jezična raznolikost i učenje jezika: jezična politika Europske unije. U: *Lingvistički i pravni aspekti višejezičnosti*.- Zagreb: Nakladni zavod Globus.- str. 135-169. ISBN 978-953-167-269-6.

Sočanac, L. (2015), Official and minority languages in Croatia in a diachronic perspective.- In: *Minority Languages in Europe and Beyond: Results and Prospects* / Ureland, S; Stewart, John (eds.) .- Berlin: Logos.- (Studies in Eurolinguistics, vol. 9), p. 189-215. ISBN 978-3-8325-3919-1.

POPIS IZABRANIH OBJAVLJENIH RADOVA U POSLJEDNJIH PET GODINA

Ureland, Sture & Sočanac, Lelija (eds.) (2017). *Glottogenesis and Language Conflicts in Europe*. Berlin: Logos Verlag. – (Studies in Eurolinguistics, vol. 10) ISSN 1610-2355.

Sočanac, L., Matijašević, M., Javornik Čubrić, M., Husinec, S., Horvatić Bilić, I. (2017) *English for the Legal Profession*, Zagreb: Narodne novine.

Sočanac, L. Javornik-Čubrić, M. (2018). *English for Public Administration*. Zagreb: Narodne novine.

Sočanac, L., Matijašević, M., Javornik Čubrić, M., Husinec, S., Horvatić Bilić, I. (2019). *English for the Legal Profession*, 2nd Revised Edition. Zagreb: Narodne novine.

Sočanac, L. (2015), Official and minority languages in Croatia in a diachronic perspective.- In: *Minority Languages in Europe and Beyond: Results and Prospects* / Ureland, S; Stewart, John (eds.) .- Berlin: Logos.- (Studies in Eurolinguistics, vol. 9), p. 189-215. ISBN 978-3-8325-3919-

Sočanac, L. (2017). Multilingualism, power and identity in 19th century Croatia. In: Ureland, Sture & Sočanac, Lelija (eds.). *Glottogenesis and Language Conflicts in Europe*. Berlin: Logos Verlag. – (Studies in Eurolinguistics, vol. 10) ISSN 1610-2355.

Sočanac L. (2015) Johann Wolfgang Unger, Michal Krzyzanowski, Ruth Wodak (eds. *Multilingual Encounters in Europe's Institutional Spaces*, Bloomsbury Publishing (formerly The Continuum International Publishing Group): 2014. LinguistList, Wed, 06 May 2015 14:23:26 ISSN: 1068 - 4875. 50.

Sočanac, L. (2015) Braunmüller, Kurt, Höder, Steffen , Kühl, Karoline (eds.). *Stability and Divergence in Language Contact: Factors and Mechanisms* .- (Studies in Language Variation 16) John Benjamins: 2014, ISBN: 978 90 272 3496 4 LinguistList ISSN: 1068 - 4875. 50.

Sočanac, L. (2015), Wolf, Michaela, *The Habsburg Monarchy's Many-Languaged Soul: Translating and interpreting, 1848-1918*, John Benjamins. (Benjamins Translation Library (BTL) <http://linguistlist.org/issues/27/27-1166.html>. ISSN: 1068 - 4875. 50.

Sočanac, L. (2015). Dupret, Baudouin, Lynch, Michael & Berard, Tim (eds.) *Law at Work; Studies in Legal Ethnomethods*, Oxford University Press: 2015 (Oxford Studies in Language and Law).
<http://linguistlist.org/pubs/reviews/get-review.cfm?subid=36154317>, ISSN: 1068 - 4875. 50.

Sočanac, L. (2017). Poggi, Francesca; Capone, Alessandro (eds.) (2017) *Pragmatics and Law: Practical and Theoretical Perspectives*. Springer. (Perspectives in Pragmatics, Philosophy & Psychology; 10) ISBN: 978-3-319-44599-1. <https://linguistlist.org/issues/27/27-2267.html>. LINGUIST List: Vol-28-3551. Tue Aug 29 2017. ISSN: 1069 - 4875.

Sočanac, L. (2018). Visconti, Jacqueline (ed.) (2018). *Handbook of Communication in the Legal Sphere*. De Gruyter: Mouton. Handbooks of Applied Linguistics [HAL] 14
LINGUIST List: Vol-30-4584. Mon Dec 02 2019. ISSN: 1069 – 4875

Sočanac, L. (2018). Morales-López, Esperanza; Floyd, Alan (eds.) (2017). *Developing New Identities in Social Conflicts: Constructivist Perspectives*. John Benjamins Publishing Company. (Discourse Approaches to Politics, Society and Culture (DAPSAC); vol. 71) ISBN: 978 90 272 0662 6 (HB) <https://linguistlist.org/issues/28/28-3335.html>. LINGUIST List: Vol-29-3213. Mon Aug 20 2018. ISSN: 1069 - 4875.

Sočanac, L. (2019). Berrocal, Martina; Salamurović, Aleksandra (eds.) (2019). *Political Discourse in Central, Eastern and Balkan Europe*. John Benjamins Publishing Company. (Discourse Approaches to Politics, Society and Culture (DAPSAC); vol. 84). ISBN: 978 90 272 0394 6 (HB). <https://linguistlist.org/issues/30/30-3091.html>

POPIS ZNANSTVENIH ILI UMJETNIČKIH PROJEKATA NA KOJIMA JE SURADIVAO I KOJI SU RELEVANTNI ZA PODRUČJE DOKTORSKOG PROGRAMA

Tempus projekt „Strani jezici na području prava“ (2006-2009), Pravni i lingvistički aspekti višejezičnosti (2006-2012)

POPIS ZNANSTVENIH ILI UMJETNIČKIH PROJEKATA NA KOJIMA JE SURADIVAO U POSLJEDNJIH PET GODINA

(AKO JE NASTAVNIK UJEDNO I POTENCIJALNI MENTOR)

BROJ USPJEŠNIH MENTORSTAVA KOJA SU REZULTIRALA OBRANOM DOKTORSKOG RADA: 3